

## NOTICE CONSTRUCTEUR

### A. Implantation

#### A.1 IDENTIFICATION DU JEU

Nom de la gamme : **BIBOU** Référence: **960-NA**  
Nom du jeu : **Traversée rivière**  
Nom du fournisseur : **SA Transalp**  
Adresse du fournisseur : **179 route de Faverge**  
Code postal : **38470** Ville : **L'ALBENC**  
Téléphone : **04.76.64.75.18** Télécopie : **04.76.64.79.79**  
Email : **info@transalp.fr**

#### A.2 USAGE - IMPLANTATION

Tranche d'âge : **+ 2 ans**

Zone d'impact préconisée : **Environ 22.40 m<sup>2</sup> (voir plan n° 960-NA pour détails)**

Zone d'implantation conseillée : **Terrain plat, stable et nivelé**  
**Il est conseillé de ne pas installer les glissières dans un secteur orienté sud-est à sud-ouest**

Nature du sol de réception : **Matériaux fluents (sable, gravier roulé lavé, écorce de pin, copeaux de bois).**  
**Gazon si hauteur de chute inférieure à 1m**  
**Dalles ou sol amortissant, pour tout équipement dont le HCL est supérieur à 1m, le HIC du sol doit être supérieur ou égal au HCL de l'équipement.**

Remarque : **Les sols nécessitent un entretien en particulier les sols fluents, aux niveaux de remplissage des matériaux meubles particuliers (vérification du niveau zéro).**  
**Les sols des zones d'impact doivent être exempts d'arrêtes vives et de saillies.**

Nature des fondations : **Sur fluent : Scellements à - 700 mm**  
**Sur enrobé : Scellements à - 300 mm**  
**Sur dalle béton : Fixation par chevilles béton**

Masse du jeu (en Kg) : **40kg**

## **A.3 Implantation & montage**

Nous recommandons aux personnes s'occupant de la pose de prêter attention aux dangers spécifiques que courent les enfants lorsque l'installation ou le démontage de l'installation est incomplet, ainsi qu'en cours d'opérations de réparation ou d'entretien.

Utiliser les instructions d'implantation du plan 960-NA

## **A.4 Maintenance**

La fréquence d'inspection varie en fonction du type d'équipement ou des matériaux utilisés et dépend d'autres facteurs tels que : utilisation intensive, vandalisme, climat, âge de l'équipement...

### **A.4.1 Nettoyage Transalp préconise :**

- |                                  |                          |
|----------------------------------|--------------------------|
| - Fréquence:                     | Trimestrielle            |
| - Produits à utiliser:           | Eau savonneuse           |
| - Dosage, pression, température: | Maxi 40 bars et Maxi 30° |
| - Procédés:                      | Pompe pression à eau     |

### **A.4.2 Contrôle visuel de routine**

Contrôle destiné à identifier les risques manifestes qui peuvent résulter d'actes de vandalisme, de l'utilisation ou des conditions météorologiques.

#### Éléments à contrôler :

- Propreté - état du sol - entretien du niveau 0- fixations au sol –
- Taux d'usure des pièces mobiles - pièces manquantes –
- Intégrité de la structure.

Fréquence : Hebdomadaire.

Nota : Après une première utilisation, lors de la période de rodage de 1 mois, il est conseillé de vérifier le serrage des différents organes (serrage des coquilles, vis de fixation..) hauteur des plates formes, stabilité de l'équipement.

### **A.4.3 Contrôle fonctionnel**

Contrôle destiné à vérifier le fonctionnement et la stabilité de l'équipement.

Éléments à contrôler : Toutes pièces mobiles - pièces soudées.

Fréquence : Trimestrielle.

Moyen :

- Visuellement.
- Mètre (pour HCL).
- Clés (serrage).
- Niveau à bulle.

### **A.4.4 Contrôle principal**

Contrôle destiné à vérifier le niveau global de sécurité de l'équipement.

#### Éléments à contrôler :

- Traces de corrosion – niveau zéro des sols fluents
- Tout élément ayant fait l'objet de réparation.

Fréquence : Annuelle.

Prescriptions pour remise en service suivant norme EN 1176-1 : 2017

La réception de la réparation doit être effectuée par du personnel formé et habilité à vérifier la conformité des structures suivant la norme EN 1176-1 : 2017

Remontage et fixation au sol selon notice d'installation ci-dessus.

Les pièces de rechange doivent être les pièces originales de Transalp.

- Pièces détachées s'adresser : SA TRANSALP -- 179 route de Faverge -- 38470 L'ALBENC

## B. Colisage

Qté	DESIGNATION
2	Plate formes
1	Mains courantes
1	Traversée
	<b>Fixation plate forme sur traversée</b>
2	TRCC 8x40
2	Rondelles 8x25
2	Ecrous frein
2	Bouchon blanc
	<b>Fixation main courante</b>
2	TRCC 8x40
2	Rondelles 8x25
2	Ecrous frein
2	Bouchon blanc
	<b>SCELLEMENT</b>
	<b>Plate forme</b>
6	Tiges de scellements
	<b>Traversée</b>
3	L de scellement
3	Plaque PM
3	MTH 10x30
3	Ecrous ordinaire Ø10
3	Rondelles 10x20
3	TRCC 8x40
3	Rondelles 8x25
3	Bouchons blanc
	Main courante
1	S de scellement
1	Plaque PM
1	MTH 10x30
1	MTH 10x40
2	Rondelles 10x20
2	Ecrous ordinaire Ø10
1	Bouchon blanc
1	Plaque constructeur
1	Plaque tranche d'âge : + 2ans

## C. Montage

### C.1 S'assurer des dimensions du terrain :

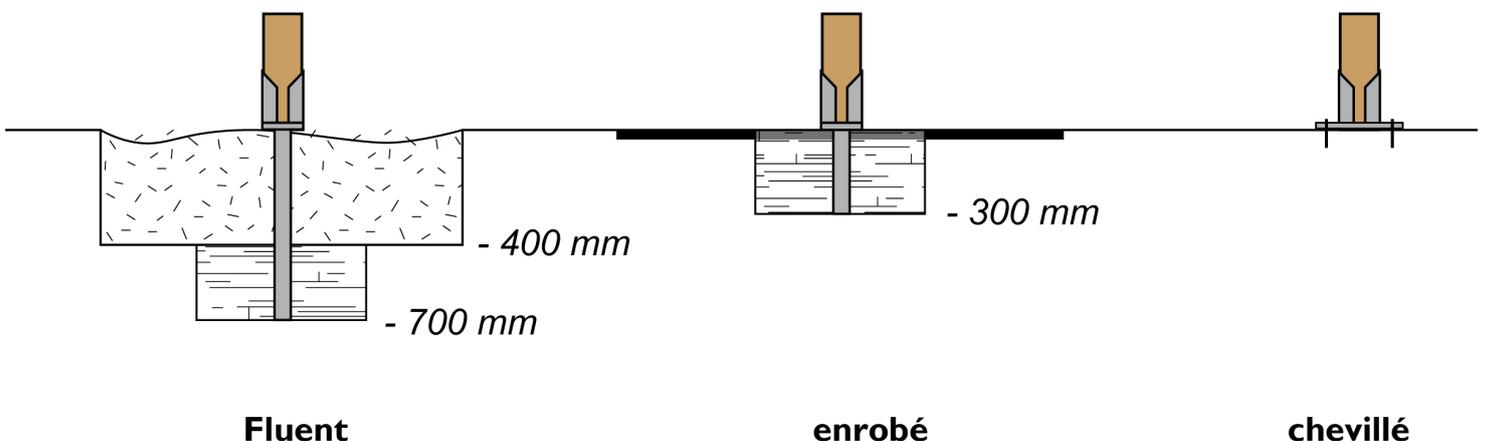
En se servant du plan Réf. 960-NA:

- Vérifier que la surface globale indiquée est bien disponible, et dans l'orientation prescrite (s'il y a des glissières),
- Vérifier la stabilité et la planéité du terrain,
- Vérifier que le positionnement de l'équipement respectera les zones de sécurité, en conformité avec les plans joints à cette notice.
- Vérifier la mise en sécurité du terrain afin d'éviter tout accident lors de l'installation de l'équipement.

### C.2 Préparation de l'implantation (sur terrain stabilisé) :

Effectuer le traçage du positionnement des plots béton de la structure suivant le plan d'implantation fourni  
Réf. S 960-NA (bien vérifier les côtes),

- si implantation sur fluent : Dimensions 500 x 500 x 700 mm.
- si implantation sur enrobé : Dimensions 500 x 500 x 300 mm,
- si implantation sur dalle béton : Structure chevillée sur la dalle.



### **C.3 Montage de la structure :**

- Faire l'inventaire des colis

Temps de montage : 4 heures / 2 personnes

Matériel : pelle, pioche, truelle, cordeau, niveau, marteau, mètre, pince multiprise, jeux de clés à pipe, à cliquet et clés mâles pour vis 6 pans creux, cales en bois.

### **Montage du jeu**

1. effectuer les perçages de scellements avec le plan de scellement.
2. mettre en place les plateformes.
3. mettre en place la traversée
4. mettre la main courante.
5. serrer l'ensemble correctement.

# CERTIFICAT DE CONFORMITE

CERTIFICAT/ZERTIFIKAT

**Selon le Décret 94-699 (du 10 Aout 1994)**

*Decree 94-699(10/08/94)*

*Nach dem Dekret 94-699 (10/08/94)*

**Selon les normes NF EN 1176-1 (2017)**

*Standard NF EN 1176-1 (2017)*

*Normen NF EN 1176-1 (2017)*

**Fabricant/Titulaire du certificat : TRANSALP** – 179 route de Faverge – 38470 L'Albenc  
*Manufacturer-Hersteller / Certificat owner-Inhaber*

**Désignation / Modèle : Parcours et ponts Ludiques Bibou**  
*Product / Model*

**Référence / Paramètres :** 910/920/930/940/950/960/970/980/981/985/990  
*Reference / Artikelnummer* Variantes MA/ME/NA

**Tranche d'âge : 2 à 8 ans**  
*Age group / Altersgruppe*

**Rapport d'essai n° : RE2019-0021**  
*Test report / Prüfbericht*

Au vu des résultats figurants au rapport référencé n°RE2019-0021 l'article essayé est déclaré conforme aux exigences des documents de références.

**Date : 8 Juillet 2019**

**MULLATIER Vincent**  
**Responsable d'essais**  
*Test manager / Ing.Prüfmanager*



Ce certificat est délivré dans les conditions suivantes :

1. Toute modification de l'équipement testé, de sa configuration (pièces détachées, etc..) et de ses assemblages doit faire l'objet d'une demande d'extension d'attestation.
2. Il appartient au fabricant et/ou distributeur de s'assurer que tous les équipements de même type qu'il fabrique et/ou installe soient conformes au modèle bénéficiant du présent certificat de conformité.
3. Ce certificat porte exclusivement sur le seul équipement d'aire collective de jeux soumis à l'examen/l'essai faisant l'objet du rapport d'essai/d'examen référencé ci-dessus.
4. La conformité mentionnée ci-dessus est soumise au respect des règles d'implantation définies dans la notice du fabricant.
5. Il n'implique pas qu'une procédure de surveillance ou de contrôle de fabrication ait été mise en place par Enerjis.
6. Des copies peuvent être délivrées sur simple demande auprès du demandeur.

*This certificate is issued under the following conditions :*

1. *Any modification of the tested equipment, of its configuration (removable components, etc..) and of its assemblies shall be submitted to an application for extension of certificate.*
2. *The manufacturer and/or distributor, shall ensure that the manufacturing or installation process of all the equipment of the same type comply with the model subject to this certificate of conformity.*
3. *This certificate applies only to the playground equipment subject to the above mentioned examination/test report.*
4. *The above mentioned conformity is subject to the installation specifications mentioned in the manufacturer's instructions for use.*
5. *It does not imply that Enerjis has performed any surveillance or control of its manufacture.*
6. *Copies are available upon request by the applicant.*

*Dieses Zertifikat wird unter folgenden Bedingungen ausgestellt :*

1. *Jede Änderungen der geprüften Gerät, von seiner Gestaltung (Ersatzteile usw...) und von seinem Zusammenbau benötigt eine zertifikatsausdehnung.*
2. *Der Hersteller oder der Verteiler muss sich versichern, dass alle ähnliche Produkte, die er herstellt oder verkauft und/oder installiert, entsprechen dem Model bezüglich diesem Zertifikat.*
3. *Dieses Zertifikat ist nur für das Spielgerät mit seinem Prüfbericht gültig.*
4. *Dieses Zertifikat gilt nur für die Geräte, die nach den Montageanleitungen und Fundamentplänen des Herstellers installiert werden.*
5. *Dieses Zertifikat bringt darnit nicht, dass eine Überwachungsverfahren oder Herstellungskontrolle von Enerjis aufgestellt wird.*
6. *Kopies sind nach Anfrage an dem Inhaber zur Verfügung.*

## Fiche technico-ludique

février 2023



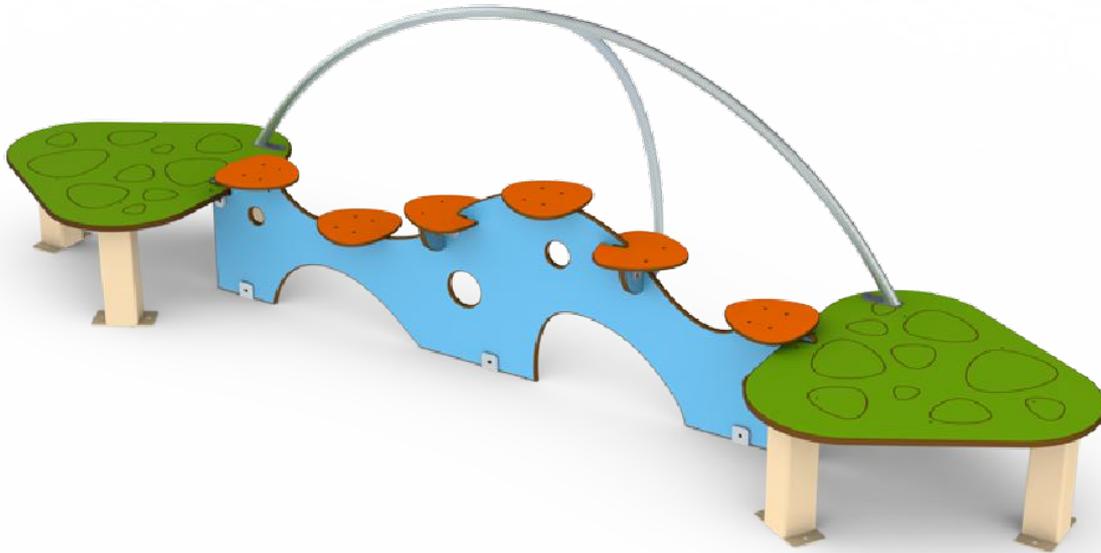
## réf. 960-NA - Traversée rivière

max : 9	+ 2 ans	0.35 m

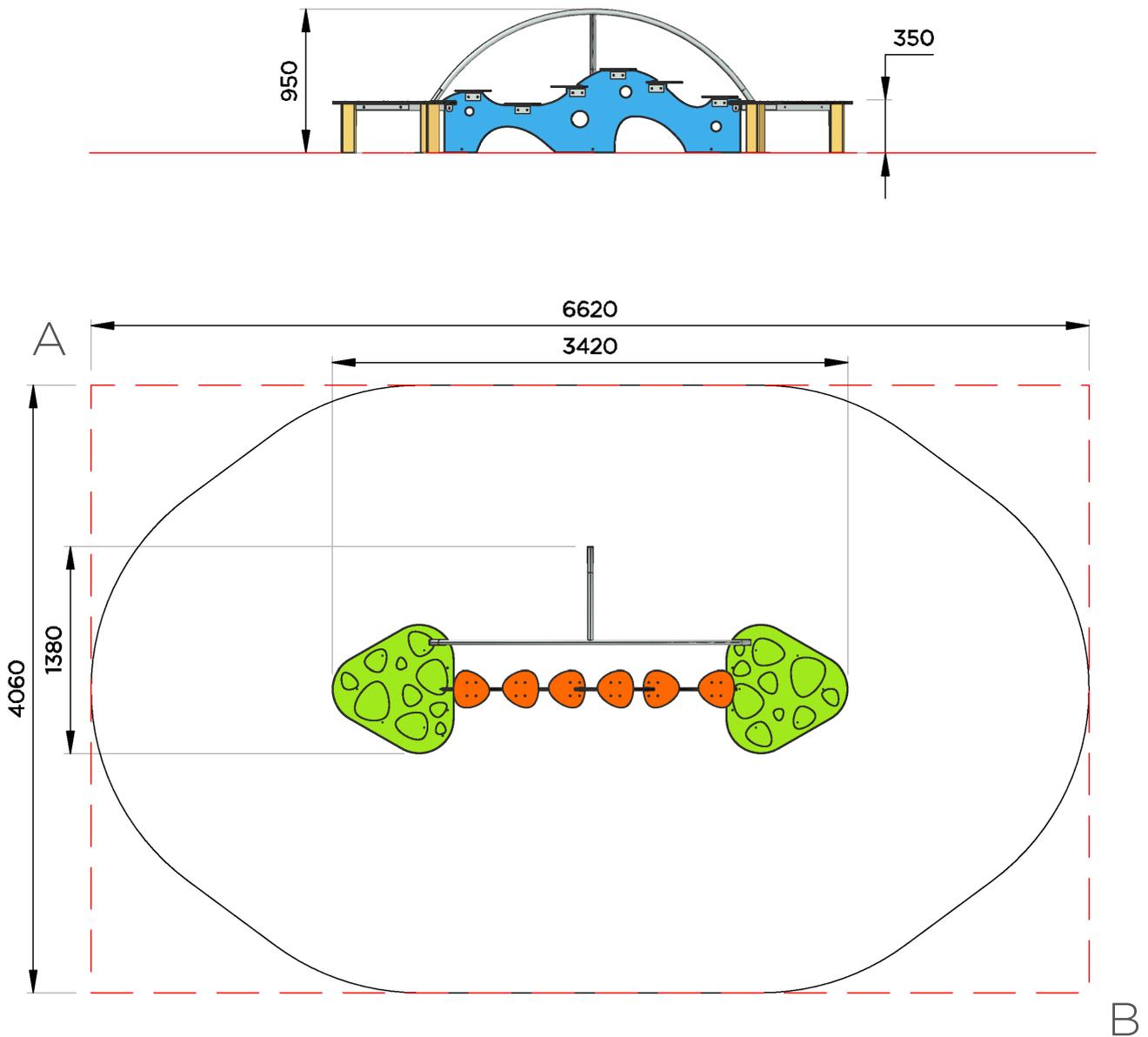
*Jeu adapté aux malentendants*

*Jeu adapté aux handicaps mentaux*

*Jeu adapté aux malvoyants*



## Vue élévation et plan de masse



## Surfaces amortissantes nécessaires

Ces surfaces sont calculées en fonction de la hauteur de chute libre (HCL)

Diagonale AB = 7770 mm

**Surfaces totale HCL : 22.40 m<sup>2</sup>**

**01 : 0.35 m = 22.40 m<sup>2</sup>**

Fiche technico-ludique

réf. 960-NA - Traversée rivière

**Fonctions ludiques**

x 5

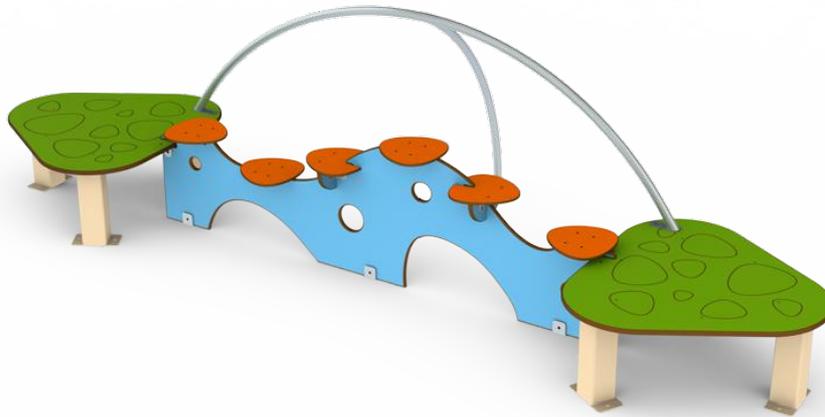


IMAGINER



S'ASSEOIR

X2



TRAVERSER



S'ÉQUILIBRER

## Matériaux

**ALUMINIUM** : poteaux 95 mm

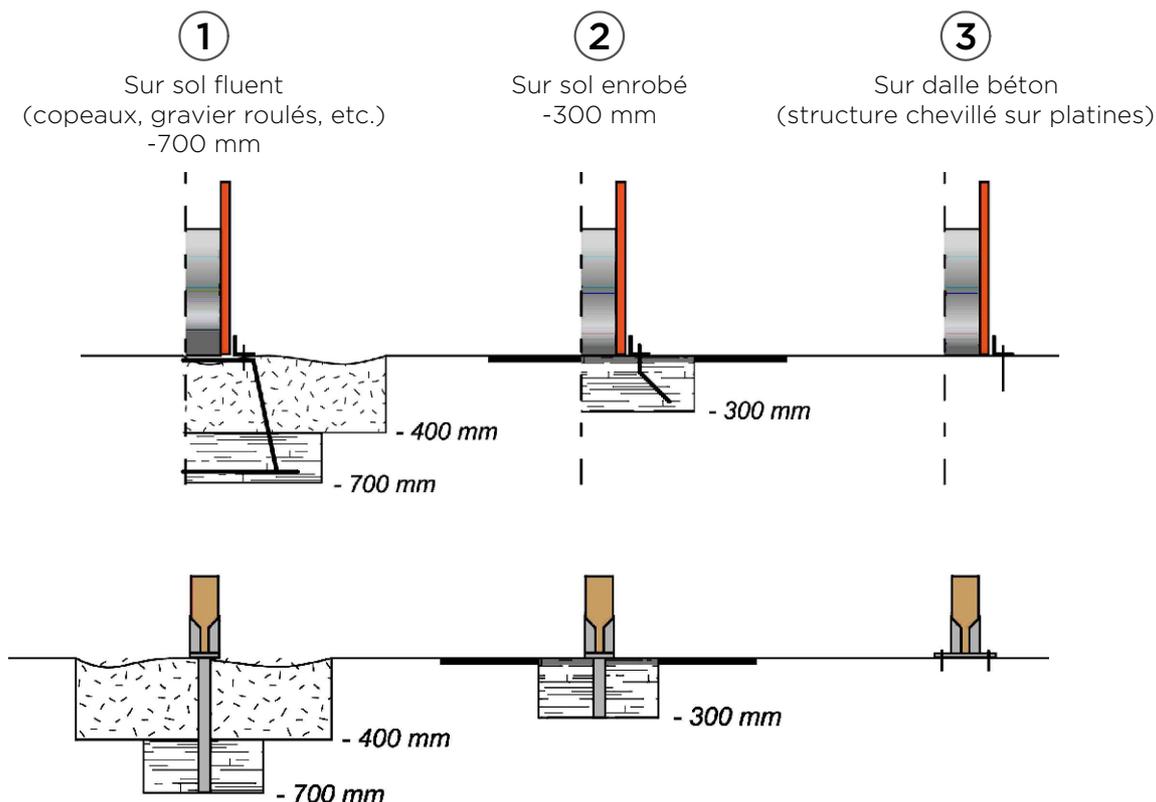
**HPL (stratifié compact ép.13 mm)** : panneaux d'habillage / planchers / flans de toboggan / toiture

**INOX** : châssis / garde-corps / main courante / toboggan / mât pompier

## Livraison, pose, montage

Réf. Notice	<b>960-NA_NOTICE</b>	Palettisation	<b>1 palette / 1,8 x 1 m</b>
Installation : Nbr jour / H	<b>5 heures / 2 personnes</b>		
m <sup>3</sup> de béton	<b>0.75 m<sup>3</sup></b>		Poids total   <b>40 Kg</b>

## Scellements possibles



## Contrôle, entretien et maintenance

TRANSALP préconise d'effectuer :

**- un contrôle visuel hebdomadaire (effectué par la mairie)**

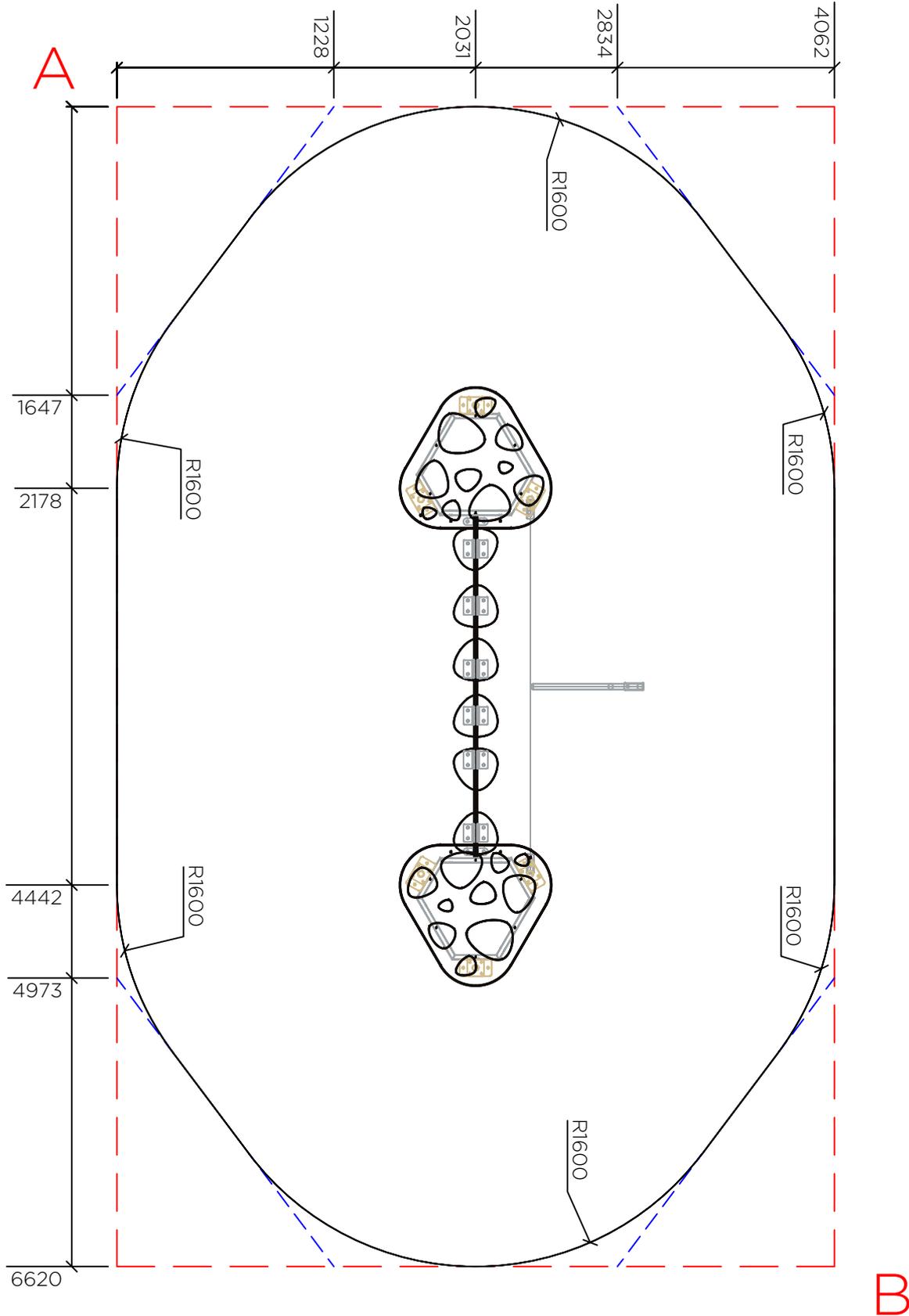
Ce contrôle comprend :

- l'intégrité du jeu
- le respect des zones de sécurité (pas d'obstacle)
- la stabilité du jeu et de chaque agrès (monter sur le jeu et solliciter chaque agrès)

**- un contrôle fonctionnel et annuel (effectué par un organisme certifié)**



## Plan de la zone HCL

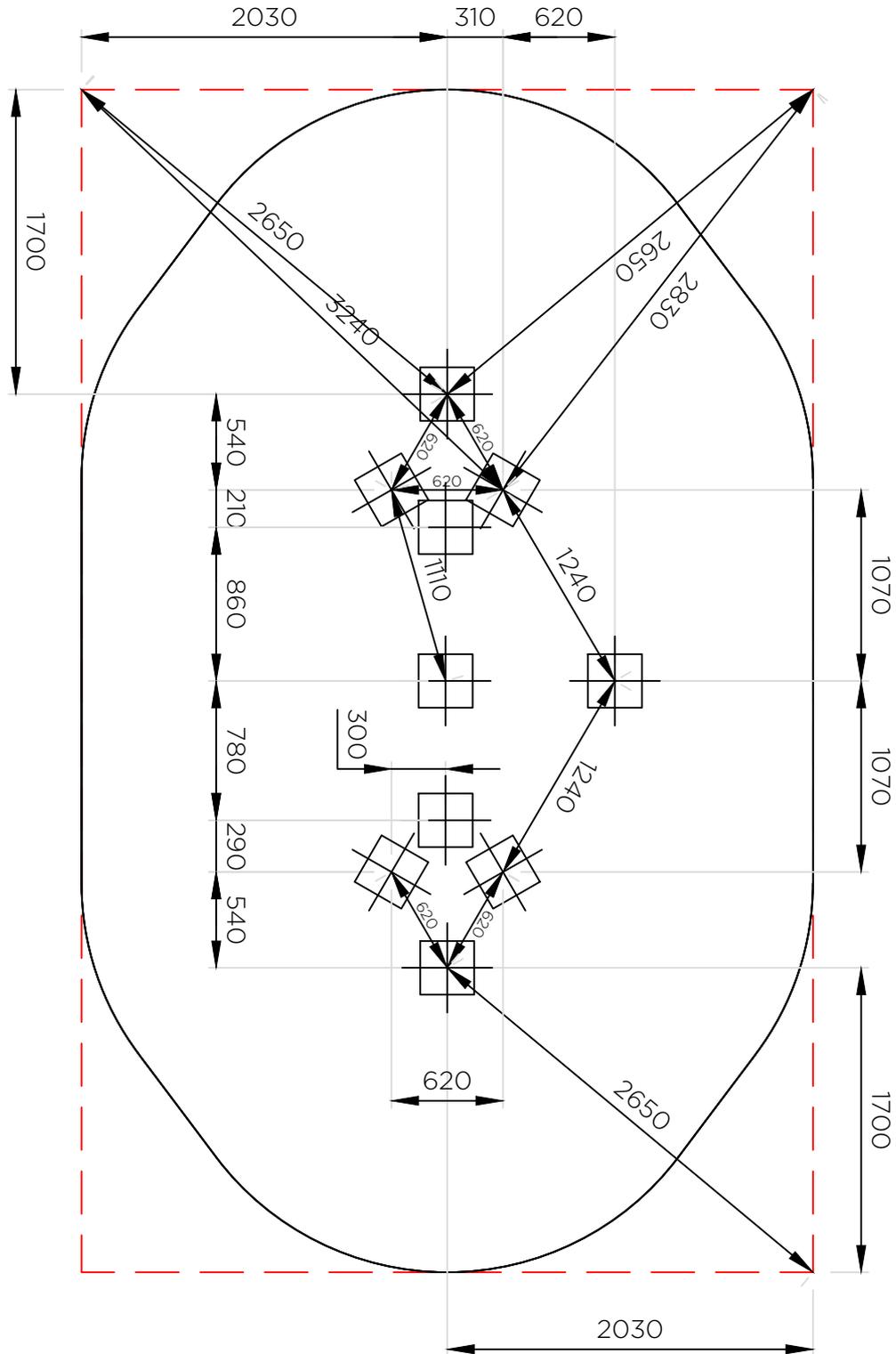


--- : Prolongement des droites

--- : Rectangle d'implantation

Diagonale AB = 7770 mm

## Plan des scellements



**Scellements:** 0.75 m<sup>3</sup> de béton

--- : Rectangle d'implantation

Sur sol fluent et herbeux:

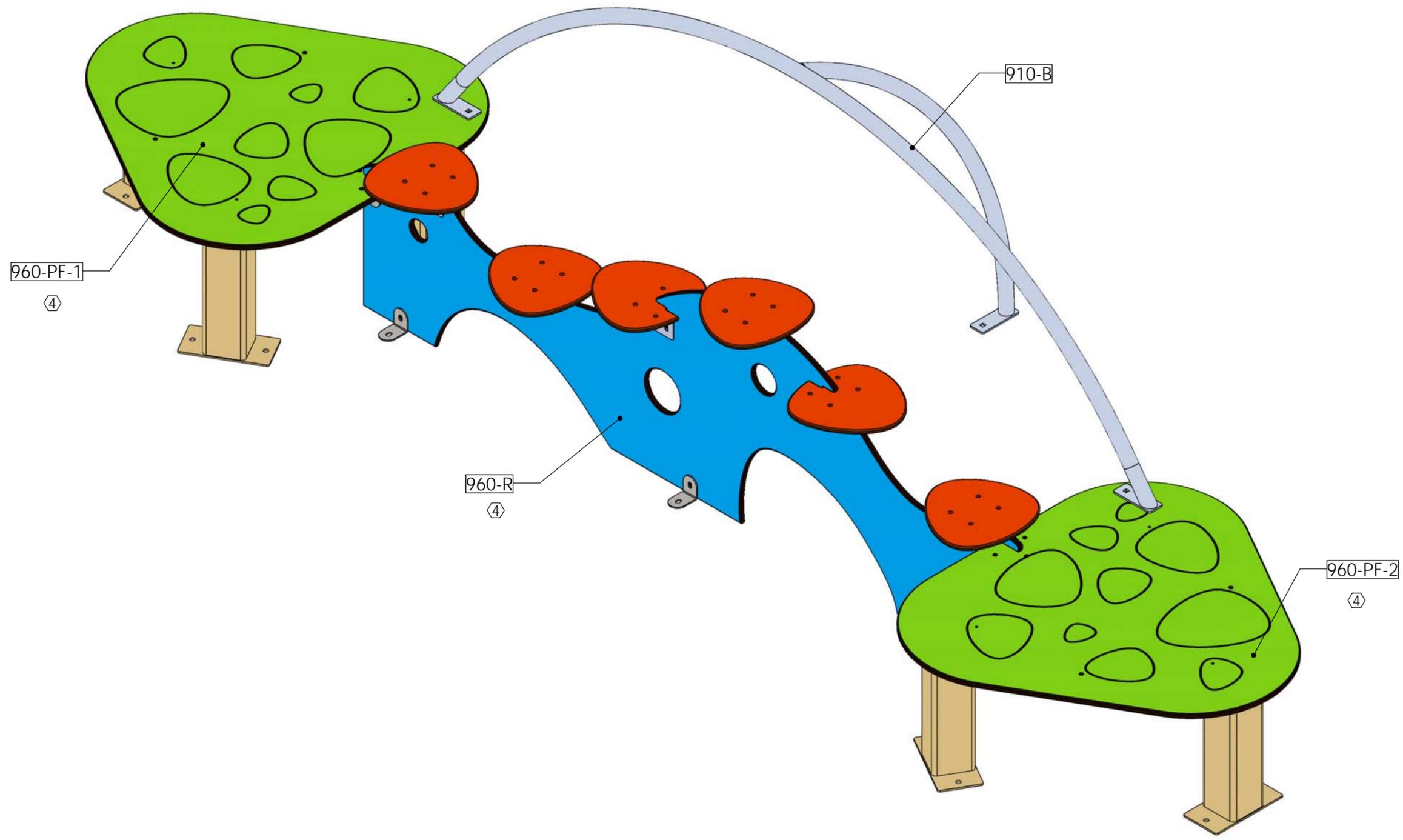
- 10 trous 500 x 500 mm, prof. 700 mm

Sur sol enrobé:

- 10 trous 500 x 500 mm, prof. 300 mm

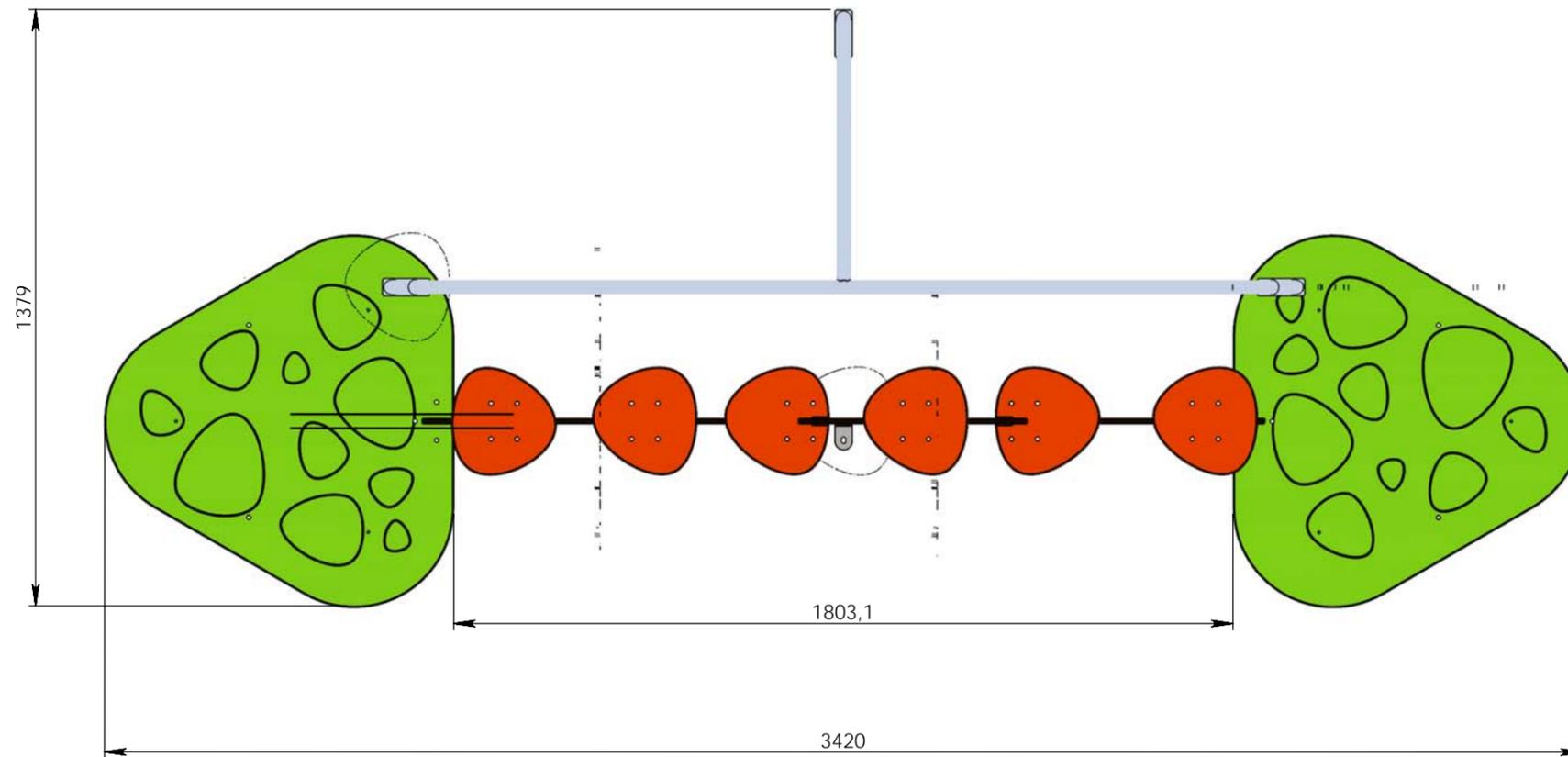
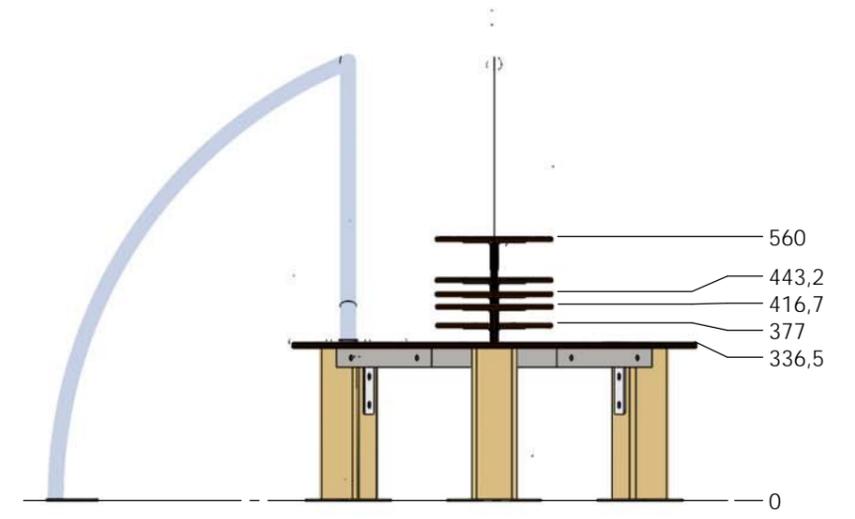
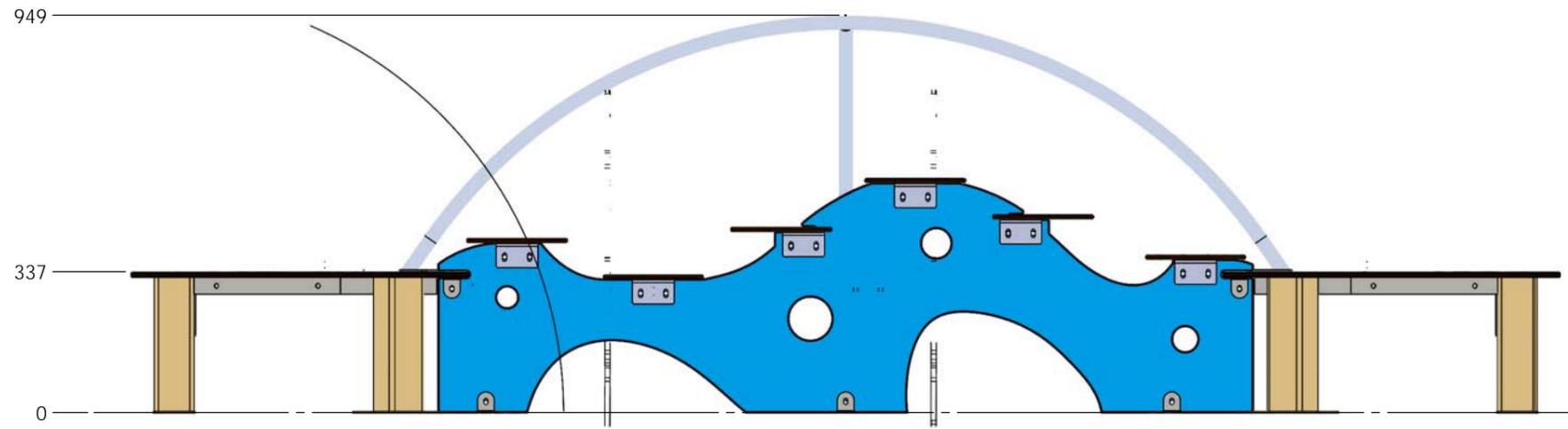
Sur sol béton:

Structure chevillée sur dalle béton



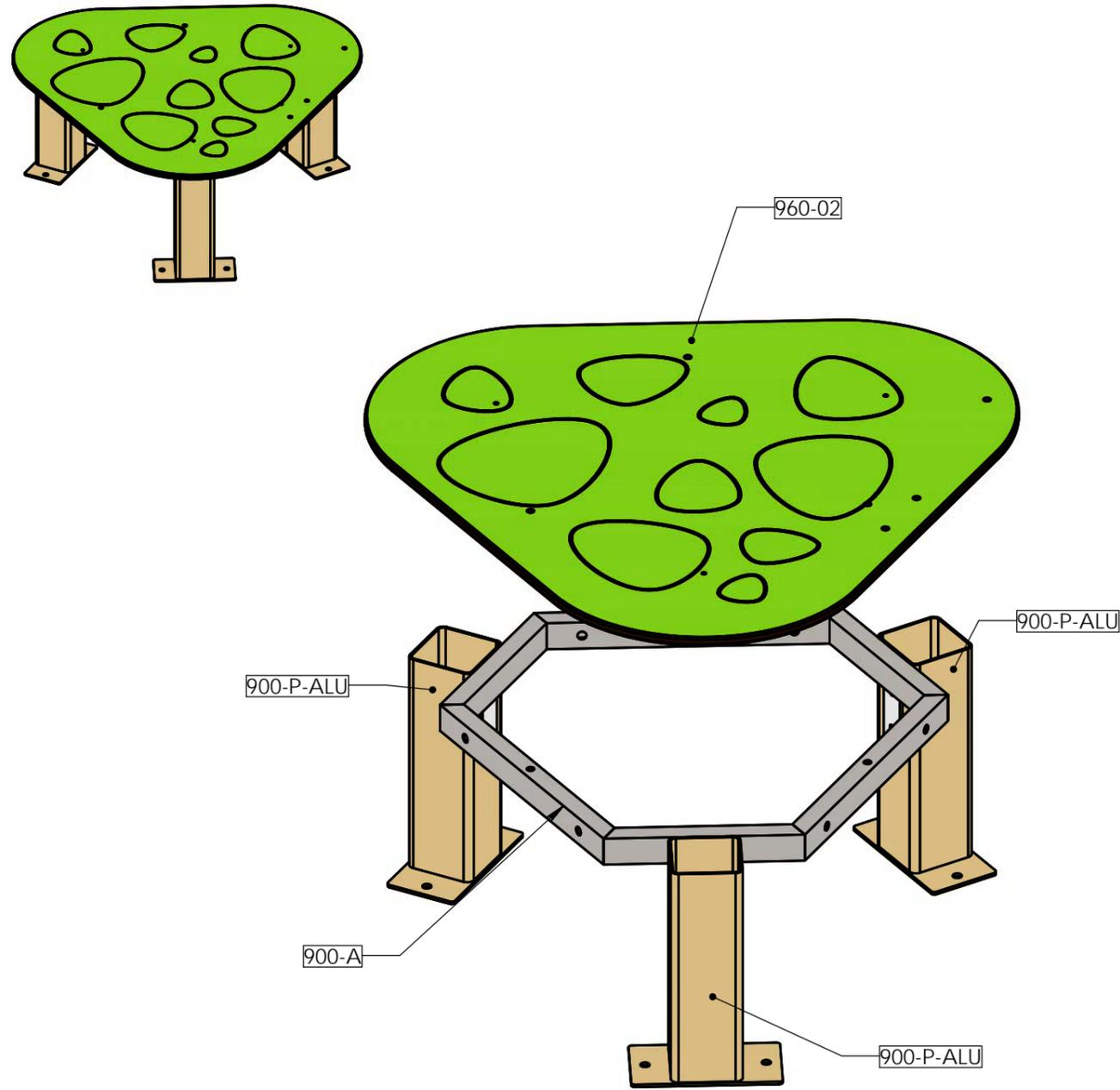
NUMERO DE PIECE	DESCRIPTION	QTE
910-B	Main courante inox	1
960-PF-1	Plateforme	1
960-PF-2	Plateforme	1
960-R	Rivière	1

4	Création des réf. 960-PF-1, 960-PF-2 et 960-R	17/12/2021	MC
3	Modification épaisseur HPL de 18mm à 13mm et chartes couleurs (NA/ME/MA)	05/11/2019	MC
2	Suppression des équerres HPL	12/04/2013	L.E.
1	Modification des supports et des HPL	29/11/2012	
REV.	DESCRIPTION	DATE	Dessinateur
<b>Plan: FABRICATION</b>		<b>Désignation: PONT RIVIERE</b>	<b>IE:04</b>
Dessinateur: L.E.		<b>Référence:</b> .	Format Original A3
Date création: 29/11/2012		<b>Ensemble: 960</b>	<b>transalp</b> jeux & équipements sportifs urbains
Couleur: Nature		<b>Gamme: BIBOU (13 mm)</b>	
TRANSALP Tel.:0476647518 Fax :0476647979 119 Route de Faverges 38470 L'ALBENC			

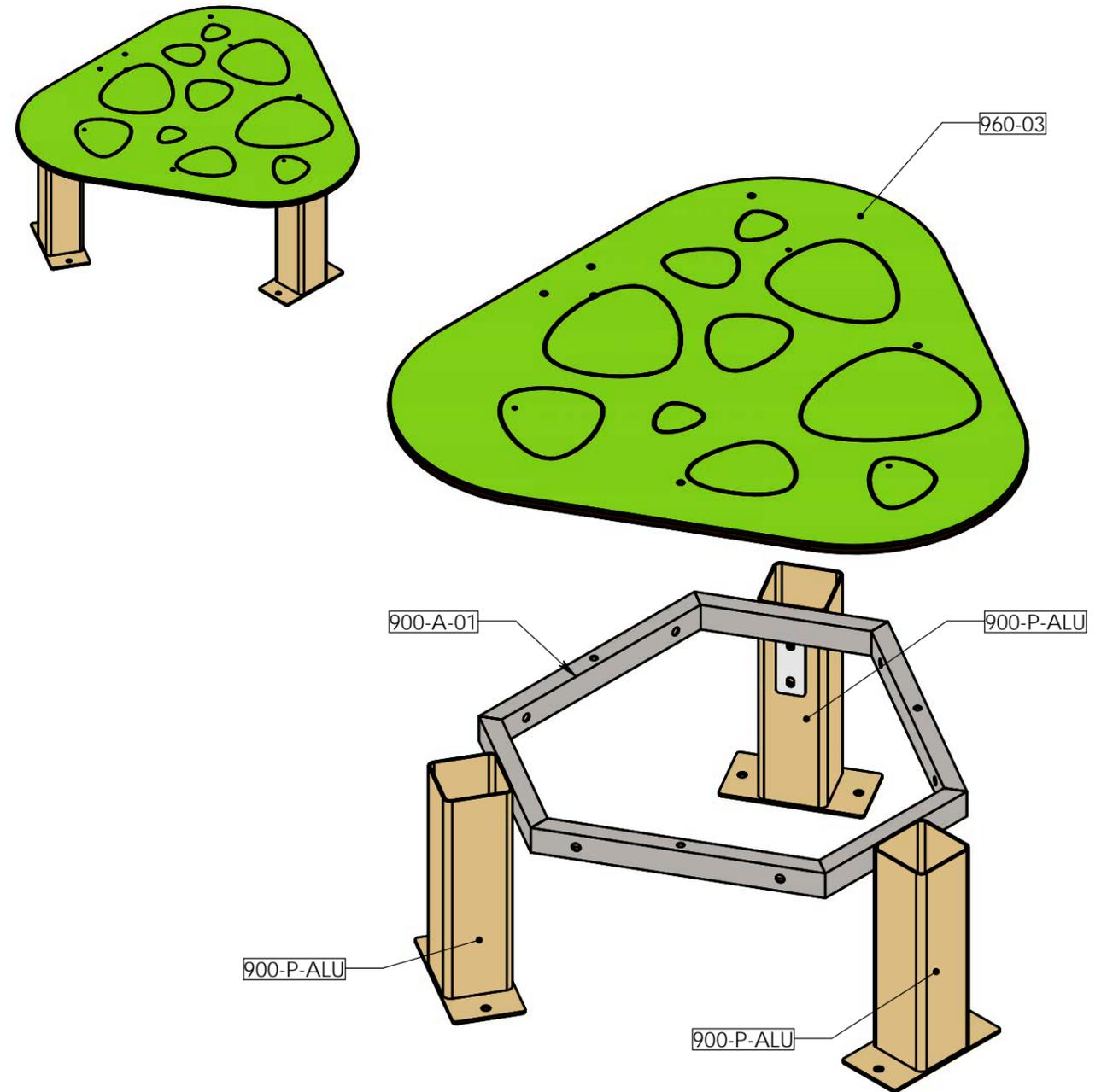


Matière: .	Plan: FABRICATION	Désignation: Pont flottant	IE:04
	Dessinateur: MC	Référence: .	Format Original A3
Couleur: .	Date création: 21.12.2021	Ensemble: 960	 jeux & équipements sportifs urbains
	TRANSALP Tel.:0476647518 Fax :0476647979 119 Route de Faverges 38470 L'ALBENC	Gamme: BIBOU (13 mm)	

960-PF-1



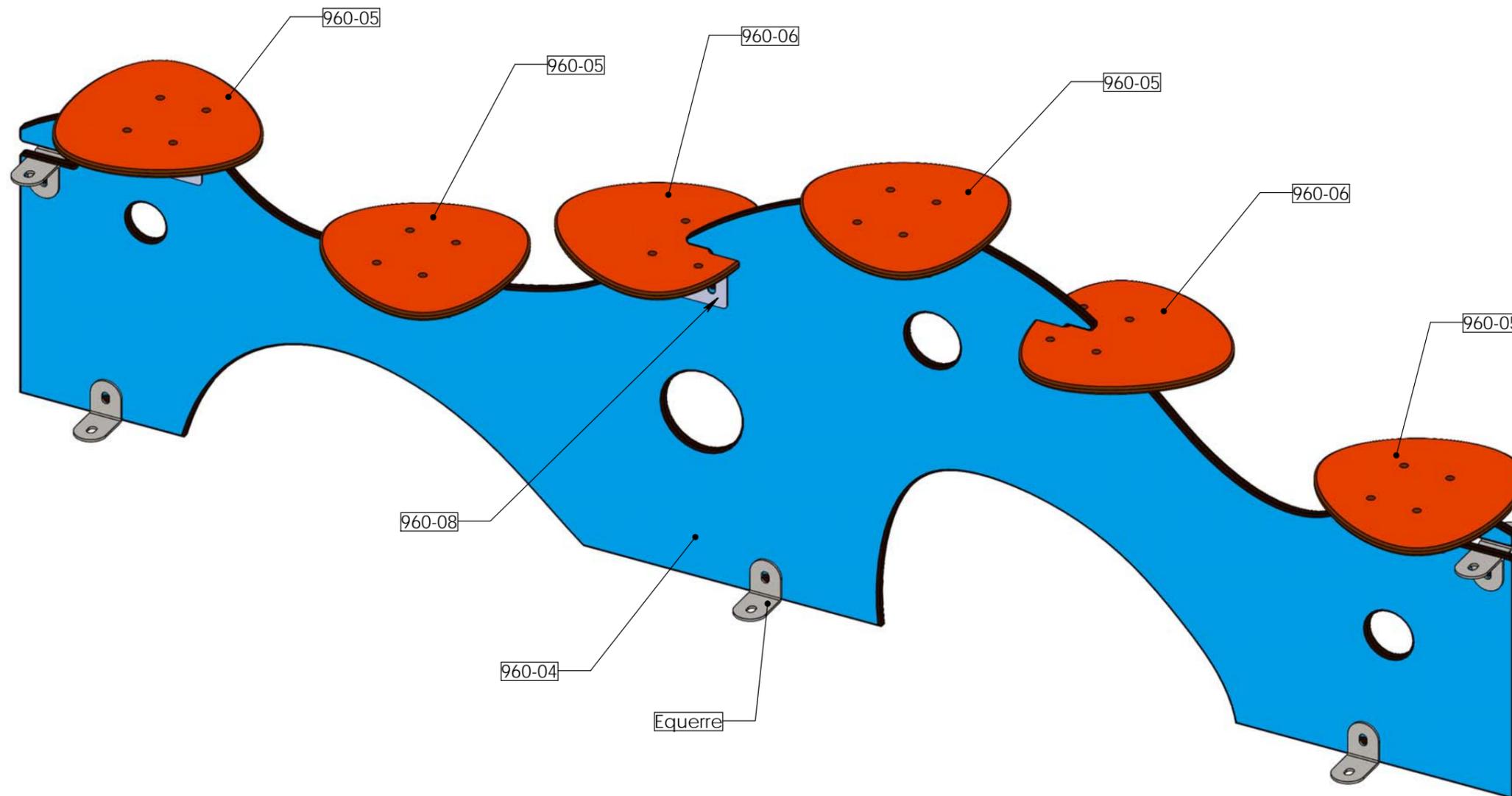
960-PF-2



NUMERO DE PIECE	DESCRIPTION	QTE	NA	MA	ME
900	Ossature	1			
900-A	Châssis	1			
900-P-ALU	Poteau ALU	3			
platine alu	Scellement béton	3			
960-02	Plateforme HPL	1	Vert	Bleu	Vert 515

NUMERO DE PIECE	DESCRIPTION	QTE	NA	MA	ME
900	Ossature	1			
900-A	Châssis	1			
900-P-ALU	Poteau ALU	3			
platine alu	Scellement béton	3			
960-03	Plateforme HPL	1	Vert	Bleu	Vert 515

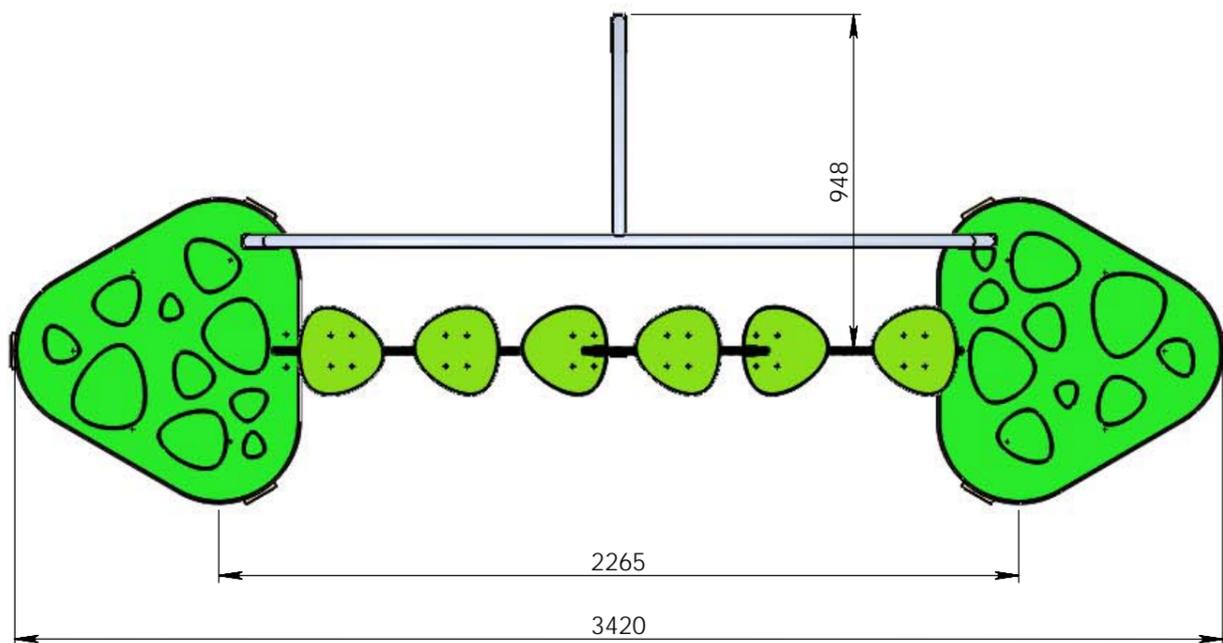
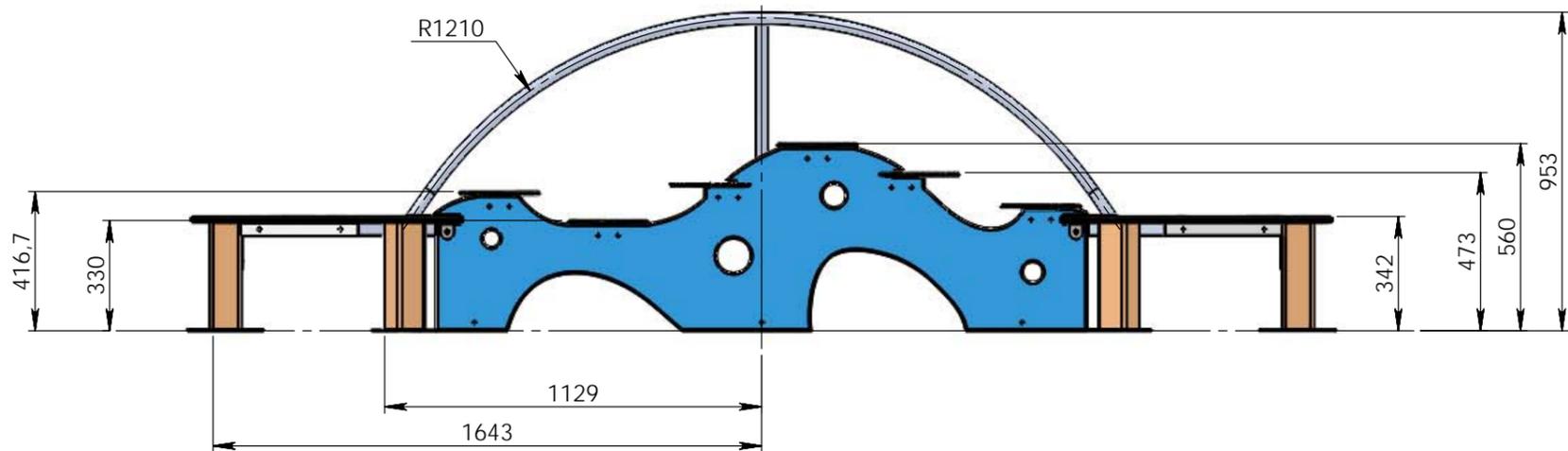
Matière: .	<b>Plan:</b> FABRICATION	<b>Désignation:</b> Plateforme	<b>IE:04</b>
	Dessinateur: MC	<b>Référence:</b> 960-PF-1 & 2	
Couleur: .	Date création: 21.12.2021	<b>Ensemble:</b> 960	<b>transalp</b> jeux & équipements sportifs urbains
	TRANSALP Tel.:0476647518 Fax :0476647979 119 Route de Faverges 38470 L'ALBENC	<b>Gamme:</b> BIBOU (13 mm)	



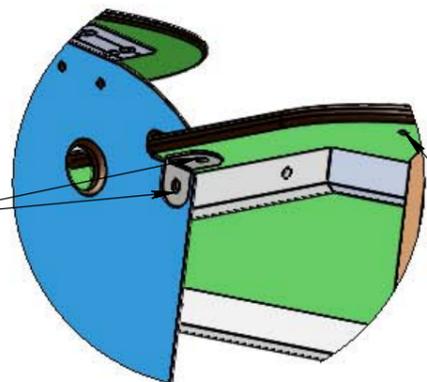
NUMERO DE PIECE	DESCRIPTION	QTE	NA	MA	ME
Equerre	Equerre standard inox	7			
960-04	Traversée HPL	1	Bleu	Blanc	Beige
960-05	Marche HPL	4	Orange	Orange	Orange
960-06	Marche HPL	2	Orange	Orange	Orange
960-08	L de fixation HPL	12			

Matière: .  
Couleur: .

<b>Plan:</b> FABRICATION	<b>Désignation:</b> Rivière	<b>IE:04</b>
Dessinateur: MC	<b>Référence:</b> 960-R	Format Original A3
Date création: 21.12.2021	<b>Ensemble:</b> 960	<b>transalp</b> jeux & équipements sportifs urbains
TRANSALP Tel.:0476647518 Fax :0476647979 119 Route de Faverge 38470 L'ALBENC	<b>Gamme:</b> BIBOU (13 mm)	

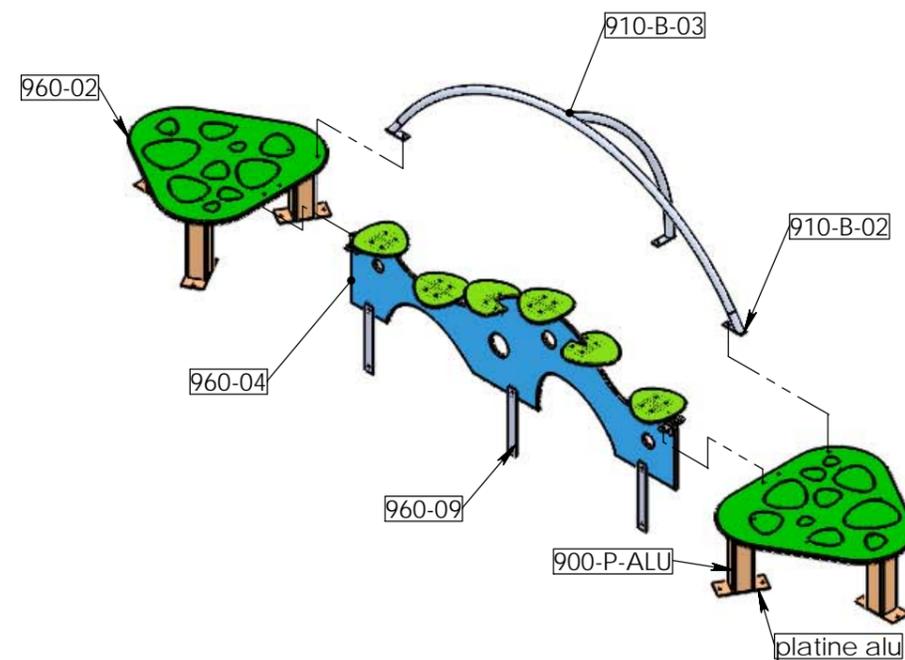
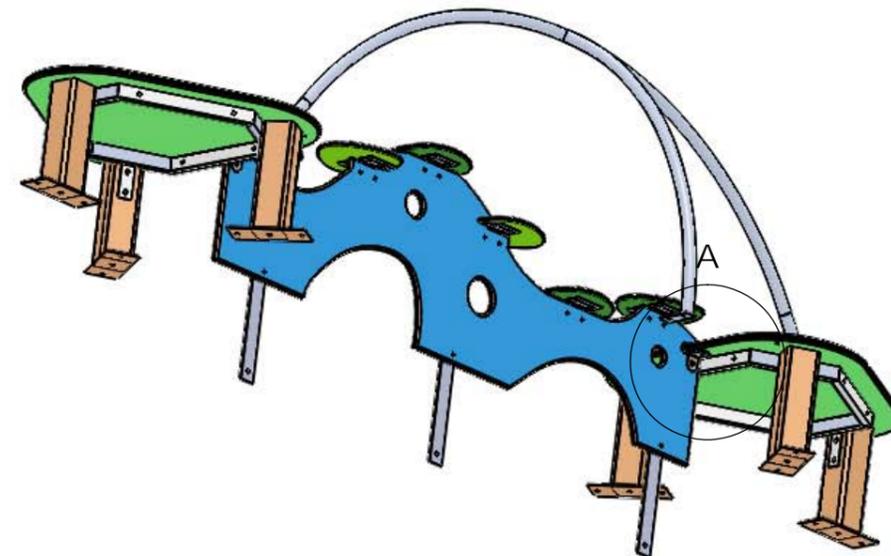


TRCC 8x40  
 Socle  
 Rondelle 8x25  
 Ecrou frein Ø8  
 Bouchon  
 (Fix. traversée)



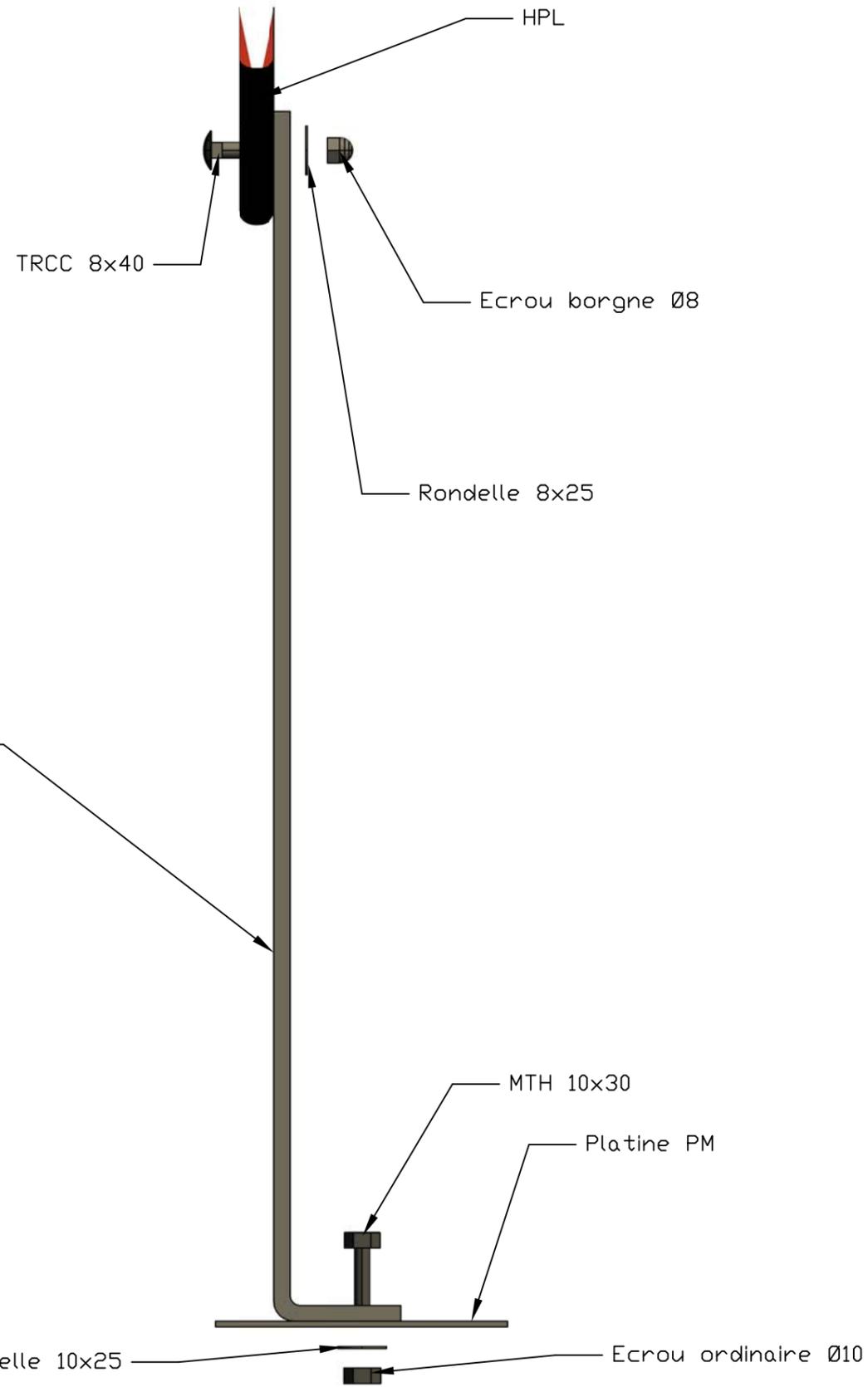
DÉTAIL A  
 ECHELLE 2 : 15

TRCC 8x40  
 Socle  
 Rondelle 8x25  
 Ecrou frein Ø8  
 Bouchon  
 (Fix. main courante)

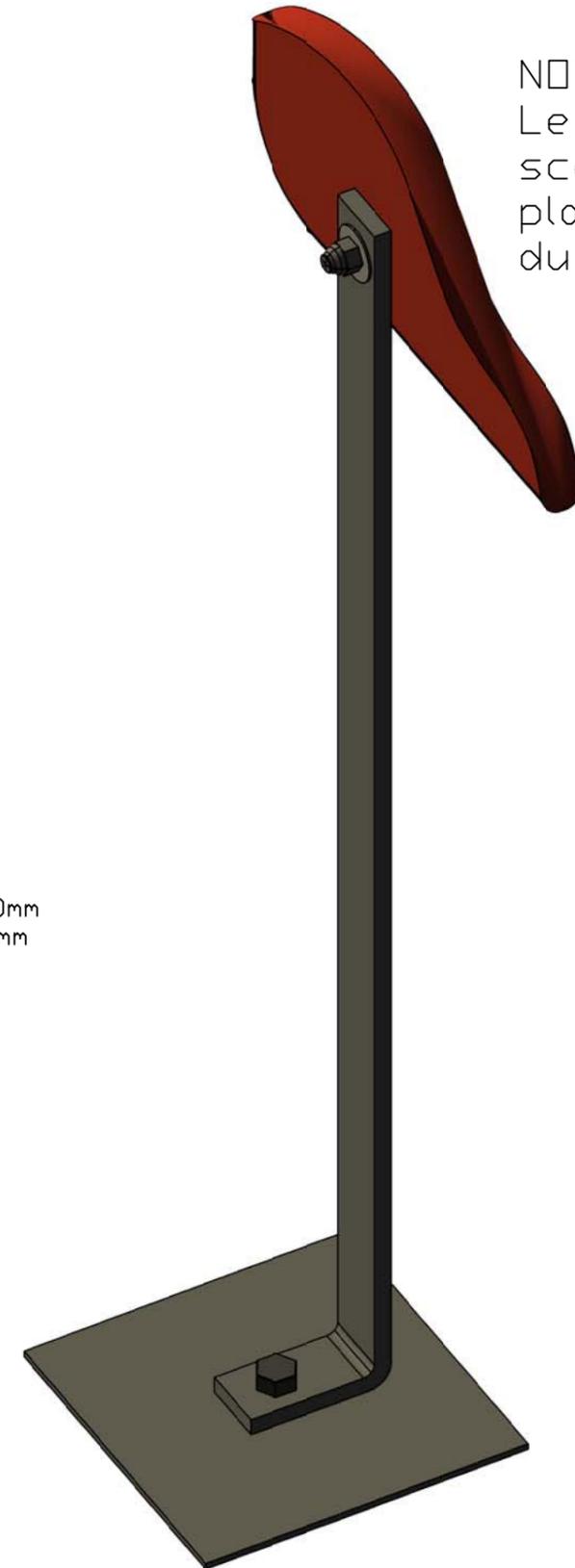


Plan: MONTAGE	Désignation: 960	IE:00 A3 Ech: 1/20
Dessinateur: RT	Référence: 960	
Matière: xxx	Date création: 08/08/2013	transalp jeux & équipements sportifs urbains
Couleur: xxx	TRANSALP Tel.:0476647518 Fax :0476647979 179, route de Faverges 38470 L'ALBENC	
	Ensemble: -	
	Gamme: Bibou	

Couleurs non contractuelles



Trou de 300x300mm  
profondeur 700mm

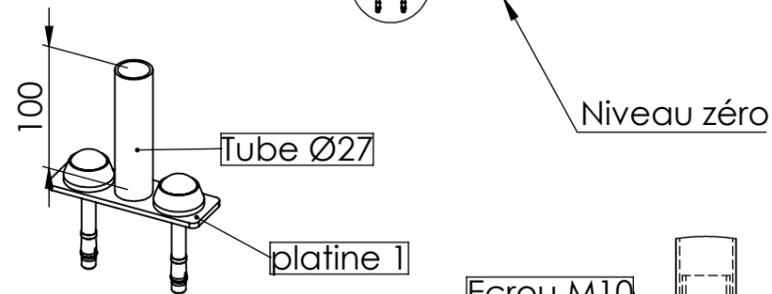
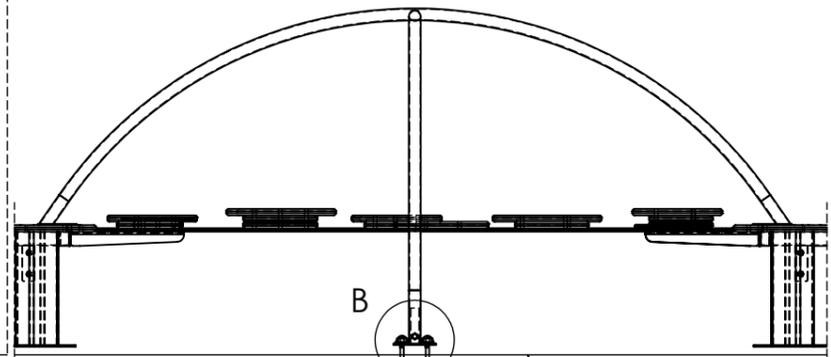
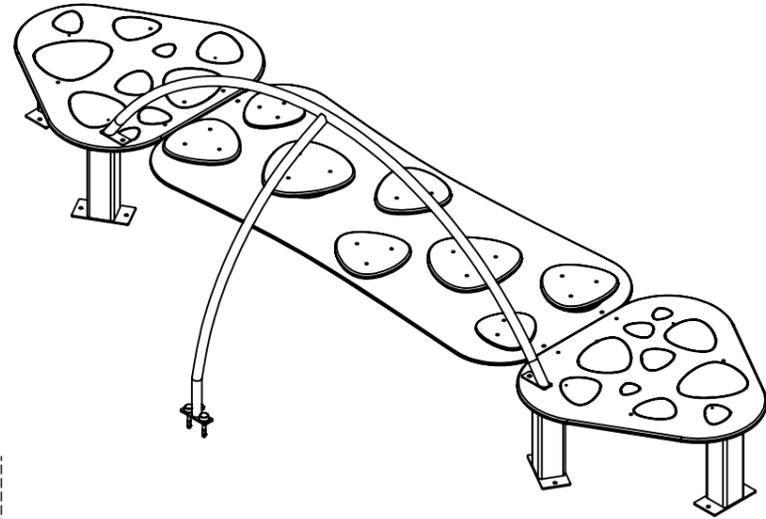


NOTA :  
Le plat de scellement se place à l'intérieur du jeu.

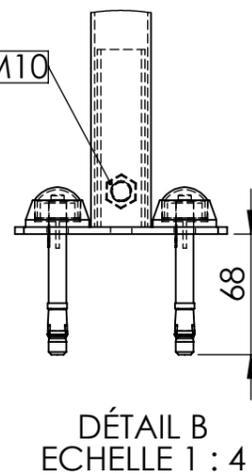
-	Date	-	-	Date	-	Matière	Designation.	Ech.	-	-	-	<p>jeux &amp; équipements sportifs urbains</p> <p>Quartier de la gare 38470 L'Albenc - France</p> <p>Tel 04 76 64 75 18 Fax 04 76 64 79 79</p> <p>www.transalp.fr info@transalp.fr</p>
-	-	-	-	-	-	Groupe	Instruction de montage	Page	-	-	-	
-	Date	-	-	Date	-		Gamme.	/	-	-	-	
-	06/04/11	Dessiné par L.E. Validé par:	-	-	-		plan.	réf. com.	Montage scellement cabane sol fluent	-	Ref.	-

## Scellement pour sol béton

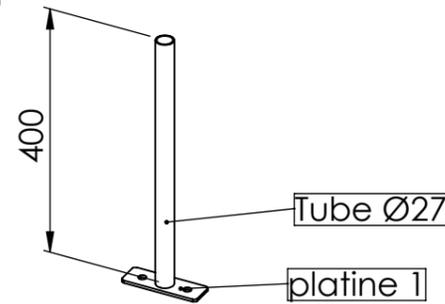
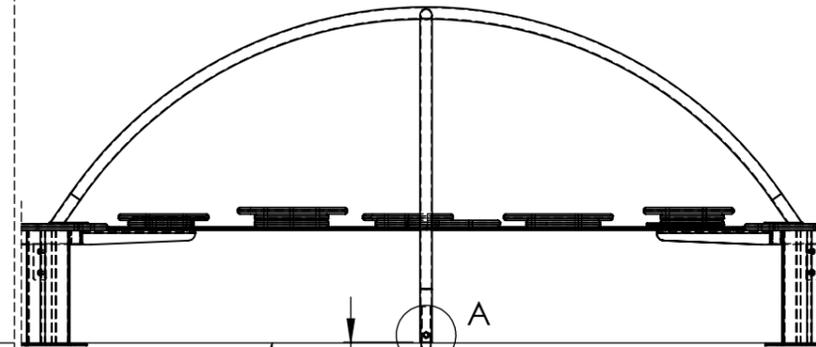
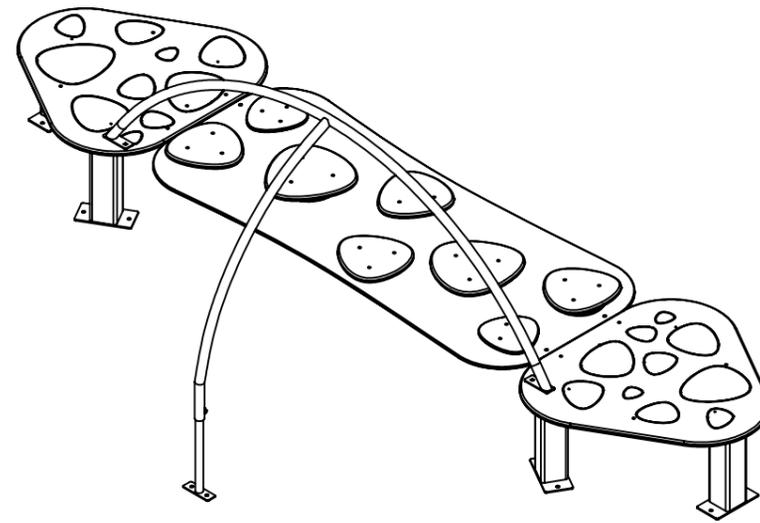
Note : Ce type de scellement peut s'appliquer aux ponts ainsi que au 2618 bancs sucette adulte pour la gamme BIBOU



NUMERO DE PIECE	QTE
Fourreau réglable	1
Tube Ø27	1
platine 1	1
Cheville 10x90 + bouchon BOTR	2
Cheville 10x100	1
socle cache vis	1
Bouchon socle cache vis	1
Ecroû M10	1



## Scellement pour sol enrobé

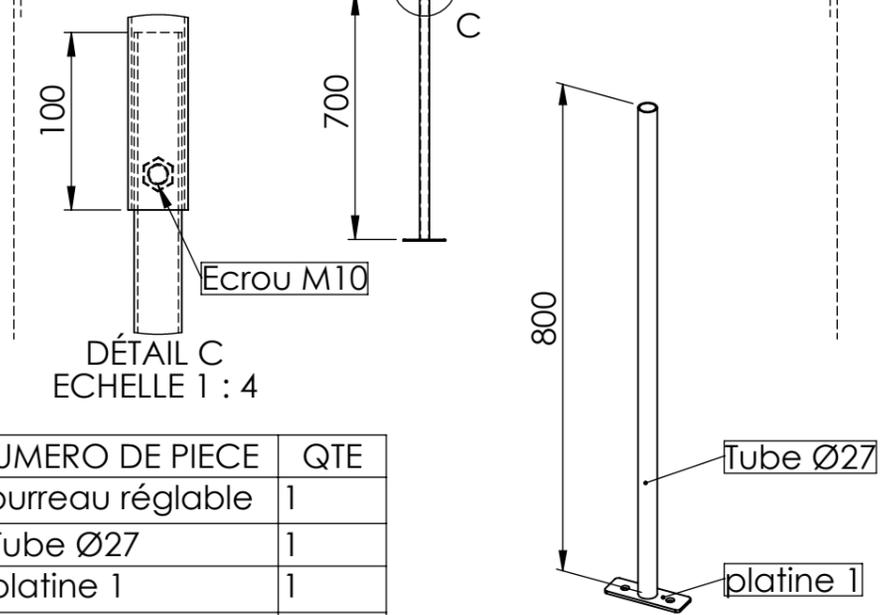
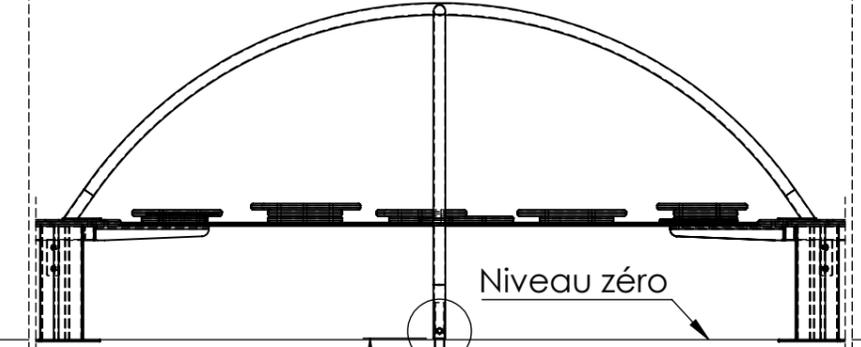
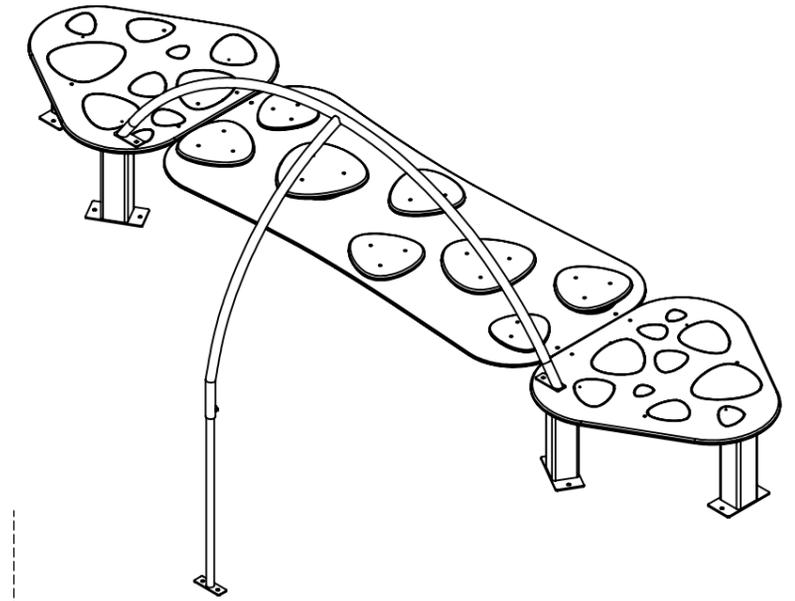


NUMERO DE PIECE	QTE
Fourreau réglable	1
Tube Ø27	1
platine 1	1
Ecroû M10	1

DÉTAIL A  
ECHELLE 1 : 4

Matière :  
Couleur :

## Scellement pour sol fluant



NUMERO DE PIECE	QTE
Fourreau réglable	1
Tube Ø27	1
platine 1	1
Ecroû M10	1

DÉTAIL C  
ECHELLE 1 : 4

Plan: FABRICATION  
Dessinateur: LD  
Date création: 28/10/2021  
TRANSALP Tel.:0476647518 Fax :0476647979  
Quartier de la gare 38470 L'ALBENC

Désignation: Montage pont (béton, enrobé, sol fluant)  
Référence:  
Ensemble: Scellement Pont+2618 BIBOU  
Gamme: BIBOU

IE:0  
A3 Ech: 1/  
transalp  
jeux & équipements sportifs en bois